

1943-06-25

SENDER

Johanne Christine Larsen

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Peter Træskomand er formodentlig en person, som Warberg-børnene har kendt under deres opvækst på gården Erikshaab.

Den cyklende pige og hendes bror i

Vester Kærby kendes ikke.

Nicoline von Sperling boede på

herregården Sandholt. Hun og hendes

familie var nære venner med Warberg.

Albrecht Warberg førte regnskaber for

Nicoline von Sperling. Marie/Maria

Balslev, f. von Sperling, og Nicoline

von Sperling var halvsøstre.

Laders var Marie Balslevs mand, Lars

Christian Balslev.

Agraren: Adolph Larsen, gift med

Johanne C. Larsen.

Når Tora/Tutte Branner skulle besøge

Glorup var der muligvis tale om en

visit hos Marie og Karen Warberg.

Deres far/Toras farbror, Conrad

Warberg, var i en årrække

godsforvalter på stedet, men både han

og hans hustru var i 1943 døde. Efter

Conrad Warbergs pensionering

flyttede familien ind i Glorups

skovridergård. Det er uklart, hvor de to

ugifte søstre boede i 1943.

Sender's location:

Lindøgård, Dræby Station

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens

bagside

Recipient's location:

Bakkevej 12 Hareskov

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens

forside

Mentioned people:

Joachim Balslev
Lars Balslev
Lars Christian Balslev
Maria Balslev
Martin Henrik Balslev
Vilhelm Balslev
Bodild Branner
Thora Branner
Alfred Fly
Adolph Larsen
Ellen Sawyer
Nicoline von Sperling
Maria von Sperling. g. Balslev
Andreas Warberg
Erik Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Troels Warberg Pedersen
Andreas With-Jensen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB8408

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Astrid Warberg-
Goldschmidt

TRANSCRIPTION

[Med sort blæk på kuvertens forside:]

Modt. 26 Juni 1943.

Fru Astrid Warberg Müller

Bakkevej 12

Hareskov St

[Med blå kuglepen på kuvertens forside:]

7-1-2000.

30-6-2000

BWP.

[Med sort blæk på kuvertens bagside:]

Lindøgaard Dræby St. Fyen

[I brevet:]

Lindøgd. Fredag 25-6-1943

Kære lille Dis!

Tak for dine to gode deltagende Breve, jeg maa vel hellere straks skrive Sygejournal! Du ved, jeg skrev til dig Lørdag, at jeg havde haft et Tilbagefald om Natten - næste Nat blev mildest talt slem, en Smule Søvn mellem 4 og 5, saa fik jeg Kaffe og Tabletter og sov nogle Timer. Da jeg op paa Formiddagen kom op, og Tinge saa mit Ansigt, fløj han straks til Telefonen og ringede Dr. Fly op - hun skulde kalde! Jeg var misfornøjet med at kalde ham herud en Søndag, men Tinge sagde: du maa da ogsaa tage Hensyn til os andre! Naa, da saa Forbindelsen kom, mente Dr. Fly, at han hellere maatte se det paa et Højdepunkt og kom saa ved Middagstid. Han var her 1/2 Time og var saa god og deltagende. Han aflæste først, om jeg havde for højt Blodtryk, for saa turde han ikke have givet mig en ret kraftig Indsprøjtning; det havde jeg ikke, og jeg fik den. Han sad med min Puls og saa paa mig, jeg kom til at ryste over hele Kroppen, der var helt latterligt, men aabenbart normalt nok; da Rystningen var ovre fik jeg en Kalkindsprøjtning i Rumpen. Han forklarede mig, at det var det samme, som jeg nu længe har faaet gennem Munden i Form af Tabletter og Medicin, men et eller andet i min Organisme gør, at jeg ikke kan optage det. Det er det samme med Vitaminerne. A Vitam. faas jo rigeligt i en Bondegd. jeg bælger mig med Mælk, der jo indeholder meget Kalk, D Vitam. faar jeg gennem det grønne, hvad Dr. Fly jo - selvfølgelig - straks lærte mig, da jeg blev syg, saa Grønkaal og Persille hele Vinteren samt raa Æbler. Jeg mindes endnu rørt, at Peter Træskomand stolt kom med en Kaalstok med friske Blade paa Slutn. af en af Isvintrene den havde ligget under Sneen og holdt sig frisk, i de to Vintre kneb det jo med det grønne.

Men ser du, det er med det som med Medicinen - af en eller anden Grund, kan jeg ikke optage Vitaminerne, det er underligt, men jeg vidste nok fra Bibbe, at det kunde finde Sted. Saa skulde jeg videre have 11 Indsprøjtninger 5 Kalk, og 6 Vitaminindspr. det kommer Sygeplejersken og og giver mig, nu skal vi saa se, om det kan hjælpe paa de idelige Tilbagefald. Den gode Elle kom om Søndagen, skønt det kun var 8 Dage siden, hun var her, men hun havde været så ængstelig for mig; jeg var meget sløj - dels en vågen Nat og dels de to stærke Indsprøjn. Ud paa Eft. lagde jeg mig lidt, mens hun gik en Tur med Agrar. i Markerne for at se paa Avlen. Aftensmaden lod jeg Mandfolkene om. Elle rejser, eller er nok rejst til Brædstrup, Dedde fylder i Aar 60 - ja det ved du naturligvis. Næste Dag var jeg helt vel ved det og godt var det, da Marie skulde komme om Efterm. Agraren hentede hende i Dræby

2

Hun havde et Plaster paa den ene Kind - hun har i det meste af et Aar gået med et lille Saar, som ikke paa nogen Maade vilde læge; nu havde en af Sønnerne sagt indstændigt til hende, at hun skulde gaa til Læge; hun var hos en Hudspecialist, som sendte hende til en af Overlægerne paa Sygehuset, som beordrede en Røntgenbehandling med det samme; saa skulde hun selv skifte Plaster hver Dag og komme igen først i August. Vi maa rigtignok haabe, det saa er ovre til den Tid. Jeg skal hilse dig fra Marie og sige, at de ser dig vel, naar du kommer til Sallinge.

Hun og jeg havde det vidunderligt de to Dage, det var dejligt at have een hele ubeskåren Dag foruden de to halve; vi har det altid saa dejligt sammen, Marie og jeg, det tror jeg ogsaa at hun synes - det er vist ikke alene af Barmhjærtighed at hun kommer, men ogsaa fordi hun selv nyder det. Hun havde med ["med" indsat over linjen] de gamle Breve som Frøken Sperling har skrevet af og selv skrevet en hel Del om de Mennesker og de Tidens Begivenheder - ja, du har jo læst dem. Marie læste en hel Del af det højt for mig, saa vi kunde samtale om dem - hvor Sandholt har betydet meget for de forskellige Generationer.

Samtidig med at Marie og Agr. i Mandags kom fra Stationen, kom en ung Pige paa Cycle fra Vester Kærby, hvor hun besøger en der gift Broder, som har en Gaard der; hun kom med Hilsen fra Bibbe, en Elev der paa Odder Sygehus og priste Bibbe i høje Toner fortalte om hvor afholdt hun er af dem alle baade Patienter og Kammerater. Jeg havde et pænt Kaffebord parat (Lagkage bl.a.) og der blev de straks placeret, Drengene kom ogsaa, det var saa morsomt og Snakken gik saa godt og livligt, og Kaffen var varm og go'.

Jeg havde forleden Brev fra Tutte, hun har jo lejet Huset ud i Juli og har

inviteret Bodild og Andreas paa en Fyens Tur, om de maatte komme her et Par Dage, hun vilde ogsaa bede Elle om at tage mod dem et Par Dage. Elle kom altsaa netop herud, saa jeg kunde tale med hende om det, Manse, som jo er Vært her gik straks til og der var ikke noget i Vejen, Elle vilde uhyre gerne have dem. Saa var der Tidspunktet. Ser du, Pigen skal have Ferie nu, men jeg tør næsten ikke lade hende rejse før jeg selv er kommen lidt til Hægterne, jeg tænker mig den første Uge i Juli Md. saa før den 7-8de turde jeg ikke tage imod dem. Jeg kan godt have dem alle tre paa en Gang, jeg har altsaa den nye og en Spiralseng staar der derovre og desuden en Barneseng; der kan vi lægge noget Halm i Bunden og en lille Madras over, saa kan Andreas godt ligge der. - De helt nærmere Data faar du efterhånden som jeg ved dem, jeg synes det var morsomt om du og Tutte kunde være her samtidig men du kan jo ikke være her samtidig med Bodild og Andreas; nu ved du nogenlunde hvordan det har sig, mulig du kunde tale med Tutte derom i Telefonen eller pr. Brev.

Det er Laders' Fødseldag d. 18/7.

Der var saa meget interessant i dine Breve bl.a. om Husets Restauration og - godt at du passer Skattevæsenet.

Jeg tror ikke du faar mere denne Gang, mange Hilsner og paa glædelig Gensyn om altsaa ikke saa farlig længe

Din Junge.

Tak for dine gode "grønne" Raad i dine to sidste Breve, undskyld hvis du har skrevet om det før og jeg ikke har besvaret det, men hvor kan du næsten tro, at jeg ikke skulde bruge Grøntkur, det er da noget af det første man gør, naar der er Vitaminmangel og jeg maa da sikkert tidligere have skrevet om alt det, jeg skaffer mig om Vinteren, i Sommerhalvaar. har man jo Masser - Radiser/ [ulæseligt ord] er særlig godt for min Sygdom) Karse, Agurker, Spinat i lange Baner o.s.v. I Persille er der særlig mange D Vitam. den faar man jo saa i Saucer, hvad vi faar næsten hveranden Dag.

[Indsat øverst på sidste side; på hovedet:]

Det bliver saa nok til at du tager Glorups og Kroen først, efter den Tid er saa nok Bodild og Andreas taget til Elle

Madt. 26 Juni 1913.



Fru Astrid Warberg Müller

Bakkevej 12

7-1-2002.
30-6-2000
BLP.

Marskov St

Lindsgaard Orby St. Fyren 288408

dindag.

Frederik 25-6-1943

Kære lille Lis!

Take for dine to gode deltagende Breve, j' maa
vel hellere straks skrive 'Lygejournal.' du
vet, j' skrev til dig Lørdag, at j' havde haft et
Freløbsfald om Natten - næst Nat blev mellem
tall stem, en Smule Løse mellem 4 og 5, saa fik
j' Kaffe og Tabletter og en nylig Tinner. Da j' op
saa Formiddagen kom op, og Tings saa med An-
sigt, fløj han straks til Telefonen og ringede
Dr. Fly op - him skulde kalde! Jeg var misfor-
nøjet med at kalde ham herud en Lørdag, men
Ting sagde: du maa da ogsaa tage ham, du til
en andre! Naa, da saa Forbindelsen kom, mødte
Dr. Fly, at han hellere maatte se det paa et Høj-
punkt og kan saa her med Middagstid. Han
var her 1/2 Time og var saa god og deltagende.
Han allerede fort, om j' havde for højt Blottryk,
for saa turde han ikke have givet mig en ret
kraftig Indsprøjtning, det havde j' ikke, og j'
fik den. Han sat med min Puls og saa paa mig,
j' kan vel at sige om hele Kroppen, det var helt
latterligt, men aabenbart normalt nok, da
Rejtningen var over fik j' en Kalkindsprøjtning
i Rumpen. Han forklarede mig, at det var det
samme, som j' nu længe har faaet gennem
Munden i Form af Tabletter og Medicin, men et
eller andet i min Organisationer og, at j' ikke

Kan opbygge det. det er det samme med Vita-
minerne. A Vitam. faar jo rigeligt i en Bondegård.
j kalder mig, omst. Maatk, der jo indeholder
meget Kalk, D Vitam. faar j gennem det grønne
kvast dr. Fly jo - selvsagt; - straks lærer mig, da
j ikke syg, saa Grønkaal & Persille helt Viinderen
samt saa Abber. Jeg mindes endnu godt, at
Peter Tra. kommandi skalt kom med en Kaabteke
omst. friske Blad paa Sletten. af en af To vintre
den havde ligget under Sneen & haalt sig frisk.
i de to Vintre knes det jo omst. det grønne.
Men her der, det er omst. det som med Medicin
- af en eller anden Grund, kan j ikke opbygge
Vitaminerne, det er underligt, men j vidste
nok fra Bibbe, at det kunde findes. Det.
Saa skulde j videre have 11 Indsprøjtninger
5 Kalk, & 6 Vitaminindspr. det kommer Sygeplej-
erken & giver mig, nu skal vi saa se, om det
kan hjælpe paa de idelige Tilbagefaet. Den gode
eller kan an. Søndagen, skøndt det kun var 8 Dage
siden, hun var her, men hun havde været i
angst, for mig; j var meget sløj - dels en Vægen
hal & dels de to skæbne Indsprøjtninger. Ud paa Øst-
laget j mig lidt, mens hun gik en Tur omst. Agren
i Markerne for at se paa Aulen. Aftensmaden
lot j Mandfolkene om. Alle rejser, eller se nok
rejs til Brabstrup, de der fylder i Aar 60 - ja det
er det naturlige. Næste Dag var j helt vel ved
det & godt var det, da Marie skulde komme
om Østern. Agrenen havde været i Brabstrup

2 Hün haude et Plaster paa den ene Hånd - liden haa i det ømste af et Par Aar gælt ømt et lille Saar, som ikke paa nogen Maade vilde lege; mī haude en af Læ-
nerne sagt indstændigt til hende, at hün
skulde gaa til Læge; hün var ho en Hæd-
specialist, som sendte hente til en af Læ-
gerne paa Sygehuset, som beordrede en
Rindgenbehandling med det samme; saa
skulde hün selv skifte Plaster hver Dag
og komme igen først i August. Vi maa sig-
signale hende, det saa en erve til den Tid.
Ja, skae hilse dig, fra Marie og sig, at de ser
dig vel, naar du kommer til Fellingø.

Hün og j haude det videnstligt de to Dage,
det var dejligt at haue een hel uherkæret
Dag foruden de to halve; vi har det altid saa
dejligt sammen, Marie og j, det tror j ogsaa at
hün synes - det er vist ikke alene af Barm-
hjertighed at hün kommer, men ogsaa fordi
hün selv nyde det. Hün haude ^{med} faml Brud
som Frøken Sperling har skrevet af og selv skrevet
en hel Del om de Meninger og de Tidens Begreber
heder - ja, du har jo læst dem. Marie læste en
hel Del af det højs for mig, saa vi kunde sam-
tale om dem - hvor Sandhalt har betydet
meget for de forskellige Generationer.

Samlidig med at Marie og Ag. i Mandags
kom fra Stationen, kom en ung Pige fra
byen fra Vester Kæby, hvor hün besøgte en

15890
en gift Brader, som har en Gaard der. Lige
kan med Hilsen fra Dille, er blev der paa
Edder Sygehus og paa Dille i Lige Toner
forbaer an, hvor afhaelt him er af dem
alle baade Patienter og Kammerater. J. har
et paa Rastebad paa (Lagkage bl. a.) og
der blev de straks placeret, Drogen kan
ogsaa, det var saa mor og Snakke og
saa godt og lindigt, og Rastebad var varm og go.
J. har de forleden Br. fra Tulle, him
har jo Lejet Huset i juli og har inviteret
Bodil og Andreas paa en Fjers Tur, an de
smalle kommer her et Par Dage, Lige med
ogsaa bede alle an at tage med dem et Par
Dage. Alle kan altsaa meget her, saa J. kunde
tale med hende an det, Maane, som jo er
Vart her og J. straks til og der var ikke noget
i Vejen, alle vilde velger gerne have dem.
Saa var den Tidspunktet. Ser du, Pigen skal
have Ferie nu, men J. for næsten ikke lade
hende rejse for J. selv er kommen lidt til Hø-
erne, J. tænker mig den første Uge i febr. Med.
saa for den 7-8^{de} turde J. ikke tage imod dem.
J. kan godt have dem alle tre paa en Gang, J.
har altsaa den nye og en Spiralten, skade der
derovre og desuden en Barnes en, der kan
vi lagge noget Halm i Bruden og en lille Ma-
dras over, saa kan Andreas godt ligge der. —
De heft nemme Data paa den efterhånden
som J. vet dem, J. synes det var interessant
an du og Tulle kunde se den sammen;